

**IAEA**

Международное агентство по атомной энергии

Генеральная конференция

GC(48)/GEN/OR.1

Issued: October 2004

General Distribution

Russian

Original: English

Сорок восьмая (2004 год) очередная сессия

Генеральный комитет

Протокол первого заседания

Венский центр "Австрия", понедельник, 20 сентября 2004 года, 18 час. 10 мин.

Содержание

Пункт предварительной повестки дня*		Пункты
–	Утверждение повестки дня заседания	1–3
5	Порядок работы Конференции	4–16
	а) Утверждение повестки дня и распределение пунктов для первоначального обсуждения	4–11
	б) Дата закрытия данной сессии и дата открытия следующей сессии	12–16
–	Восстановление права голоса	17–18

[*] GC(48)/1 и Corr.1 и Add.1.

04-38774R

В настоящий протокол могут вноситься поправки. Поправки следует представлять на одном из рабочих языков в пояснительной записке и(или) внесенными в один из экземпляров протокола. Их следует направлять в Секретариат директивных органов, Международное агентство по атомной энергии (the Secretariat of the Policy-Making Organs, International Atomic Energy Agency, Wagramerstrasse 5, P.O. Box 100, A-1400 Vienna, Austria.); факс +43 1 2600 29108; эл.почта secrmo@iaea.org; или через GovAtom, используя ссылку "Feedback". Поправки следует представлять в течение трех недель с момента получения протокола.

На заседании присутствовали

Председатель

Г-н РОНАКИ (Венгрия), Председатель Генеральной конференции

Члены

Г-жа ХОЛЛ (Канада), заместитель Председателя Генеральной конференции

Г-н ГОНСАЛЕС АНИНАТ (Чили), заместитель Председателя Генеральной конференции

Г-н Чанг-бум ЧО (Республика Корея), заместитель Председателя Генеральной конференции

Г-н КАЛИНИН, представляющий г-на РУМЯНЦЕВА (Российская Федерация), заместителя Председателя Генеральной конференции

Г-н РУИС РОДРИГЕС, представляющий г-на НУНЬЕСА ГАРСИА-САУКО (Испания), заместителя Председателя Генеральной конференции

Г-н АЛЬ-ДЖАНАД, представляющий г-на БАХРАНА (Йемен), заместителя Председателя Генеральной конференции

Г-н МОЙО (Зимбабве), заместитель Председателя Генеральной конференции

Г-н ОТМАН (Сирийская Арабская Республика), Председатель Комитета полного состава

Г-жа ДАМИБА, представляющая г-на БОНУ (Буркина-Фасо), дополнительного члена

Г-жа РОСАС, представляющая г-жу ОЛАМЕНДИ (Мексика), дополнительного члена

Г-н НЕВОДНИЧАНСКИЙ (Польша), дополнительный член

Г-н ШТРУБ, представляющий г-на ШТАЙНМАННА (Швейцария), дополнительного члена

Г-н ШАХИНБАШ (Турция), дополнительный член

Секретариат

Г-н УОЛЛЕР, заместитель Генерального директора, Департамент управления

Г-н АЙДЕТ, директор, Бюджетно-финансовый отдел

Г-н РАУТЕНБАХ, директор, Бюро по правовым вопросам

Г-н СУАМИНАТАН, директор, Бюро внешних сношений и координации политики

Г-н АНИНГ, секретарь Комитета

– **Утверждение повестки дня заседания**
(GC(48)/GEN/1)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что при производстве дел в Комитете он намерен придерживаться установленной практики, согласно которой его заседания являются закрытыми, однако представители государств-членов, потребовавших включения какого-либо вопроса в повестку дня, имеют в соответствии с правилом 43 Правил процедуры право присутствовать на соответствующих заседаниях и участвовать без права голоса в обсуждении их требования. По решению Комитета присутствовать на его заседаниях и участвовать в обсуждениях могут также представители других государств-членов.
2. Предлагаемая повестка дня для заседания содержит два традиционных подпункта в рамках пункта “Порядок работы Конференции”, а именно “Утверждение повестки дня и распределение пунктов для первоначального обсуждения” и “Дата закрытия данной сессии и дата открытия следующей сессии”.
3. Повестка дня утверждается.

5. Порядок работы Конференции

а) Утверждение повестки дня и распределение пунктов для первоначального обсуждения
(GC(48)/1 и Согг.1 и Add.1.)

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рассмотреть предварительную повестку дня Конференции (GC(48)/1 и Согг.1 и Add.1).
5. Г-н АНИНГ (секретарь Комитета), отвечая на вопрос г-жи ХОЛЛ (Канада), подтверждает, что в прежние годы пункт, касающийся применения гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке, предшествовал пункту, касающемуся ядерного потенциала и ядерной угрозы Израиля.
6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в случае отсутствия возражений он намерен полагать, что Комитет желает рекомендовать Конференции, чтобы повестка дня нынешней сессии состояла из всех пунктов, перечисленных в документе GC(48)/1 и Согг.1 и Add.1.
7. Предложение принимается.
8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает одно изменение в распределении пунктов повестки дня для первоначального обсуждения, предлагаемых в документе GC(48)/1 и Согг.1 и Add.1, а именно: пункт 21, “Выборы в Комитет по пенсиям персонала Агентства”, сначала следует обсудить в Комитете полного состава, а не на Пленарном заседании.
9. Г-н АНИНГ (секретарь Комитета) в ответ на вопрос от г-на НЕВОДНИЧАНСКОГО (Польша) говорит, что полномочия делегатов рассматриваются на втором заседании Генерального комитета в четверг, поскольку, как правило, решения не принимаются и

голосование по резолюциям не проводятся вплоть до вечера четверга. Делегациям, имеющим право голоса, разрешено участвовать в обсуждениях до представления их полномочий при том понимании, что необходимая документация будет предоставлена как можно скорее.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в случае отсутствия возражений он будет полагать, что Комитет желает рекомендовать Конференции распределить пункты повестки дня и порядок обсуждения так, как рекомендовано в документе GC(48)/1 и Corr.1 и Add.1 с одним, предложенным им, изменением.

11. Предложение принимается.

b) Дата закрытия данной сессии и дата открытия следующей сессии

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что количество ораторов, заявляющих о своем желании выступить в ходе общей дискуссии, - это один из главных факторов, влияющих на продолжительность сессии. К настоящему времени свои имена в список ораторов внесли более 80 делегаций. Конференция закончит свою работу в срок только при условии сотрудничества и доброй воли всех делегаций. Комитет полного состава должен закончить свою работу самое позднее к вечеру четверга.

13. В случае отсутствия возражений он намерен полагать, что Комитет в качестве даты закрытия нынешней сессии желает рекомендовать Конференции пятницу, 24 сентября 2004 года.

14. Предложение принимается.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ информирует Комитет, что для следующей очередной сессии помещения для проведения конференций в центре "Австрия" были на предварительной основе заказаны на неделю, начинающуюся в понедельник, 26 сентября 2005 года. В случае отсутствия возражений он будет полагать, что в качестве даты открытия следующей очередной сессии Комитет желает рекомендовать Конференции понедельник, 20 сентября 2004 года.

16. Предложение принимается.

— Восстановление права голоса (GC(48)/INF/9, 10, 11 и 12)

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что просьбы о восстановлении права голоса были представлены Арменией (GC(48)/INF/11), Афганистаном (GC(48)/INF/12), Ираком (GC(48)/INF/9) и Казахстаном (GC(48)/INF/10). Он предлагает, чтобы Генеральный комитет рассмотрел эти просьбы, а также любые другие, которые могут быть тем временем представлены, когда он соберется вновь, в четверг, 23 сентября, в качестве комитета по проверке полномочий.

18. Предложение принимается.

Заседание закрывается в 18 час. 20 мин.